

los 2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12 y 13, y el dinero, que se vendió por Aramburu al dar principio la peseta en proporción de 40 a 32, sufrió una y frecuente oscilación.

Después ya no hubo duda. A partir de la última de las referidas ligaduras, se adelantaron Larrañaga y Ezeizabai y se adelantó la victoria como quien lava, pues llegaron a los 60 laudo. Al término del partido, cuando sus adversarios solo tenían 27.

El día de la jornada fue Errebal, que sacó admirablemente y estuvo en el pelotazo fuerte y seguro. Larrañaga comenzó flojo, pero después entró en juego y pagó mucho. Aramburu, desahogado por la táctica de su compañero, que le quitó también ayer muchas pesetas, se desahogó y no desahogó la brillante labor de las tardes anteriores.

Luego lucharon Ansoa y Fernández menor, y tampoco el partido valió gran cosa. Por el primero se dio el dinero en proporción de 40 a 12, pues se apuntó de entrada siete tantos. Fernández menor lo alcanzó a 10, y después de otra ligadura a 11 salió por delante y dejó a su adversario en 14 tantos para los 35 a 40 que se había concertado la lucha.

Para la tarde de hoy se ha organizado una interesante combinación.

Sacado de los ocho y medio cuadros jugarán Salasendi y Uein mayor, a condición de sacar aquí, contra Aroca y Campos mayor.

DESDE EIBAR

El domingo último se fueron en la iglesia parroquial quince personas, de modo que tenemos en cuenta otras tantas bodas, si no se malogra alguna.

Entre seis y siete de la noche de ayer se declaró un incendio en el caserío "San Juan", sito en jurisdicción de Euzketa y habitado por Lorenzo Iturrizabalo y su familia.

El fuego destruyó por completo el caserío, sin que por fortuna hubiese que lamentar desgracias personales.

Las pérdidas se calculan en 10.000 pesetas.

Yoy ahora a denunciar lo que viene ocurriendo en esta villa, en detrimento de la higiene y salubridad pública, para que se entere las autoridades y pongan el remedio.

Una de estas denuncias se refiere a la forma en que se expende la carne, pues se entrega a las compradoras envuelta en papeles de plástico, lo que a mi juicio no se anda adecuadamente higienizado.

No podría recomendar a quienes van a comprar carne que liven un plato o otro recipiente cualquier.

También denuncio a las autoridades, que adopten las medidas oportunas, al estado en que se encuentra el pozo negro que hay en el puente de Pedraza, donde se arroja la orina de la barba, que constituye un foco de infección.

Durante el pasado mes de Septiembre, me han exportado de esta villa las siguientes armas:

Tercerías Remington 4; escopetas pluma de un tiro, 2.000 de dos, 400; escopetas Lafrechou, un tiro, 184; de dos, 30; escopetas Remington 100; escopetas fuego central, un tiro, 800; de dos, 1.000; de tres, 354; pistolas, 1.004; pistolas automáticas, 3.290; revólvers, 43.000.

Hacen un total de 68.300 armas, o sean 7.200 más que las exportadas en igual mes del año anterior.

He llegado procedente de la Habana noticias del estimado amigo don Eladio Larrañaga.

Mañana marchará al balneario de Cestona, nuestro popular alcalde don Nemecio Astaburuaga.

2 de Octubre 1915

NOTICIAS

Un ruego. — Varios aficionados a la buena música nos piden roguemos al ayuntamiento de la villa municipal, a don Regino Ariz, que figure en uno de los programas acústicos, la obra de "Jesús Mallo", desde tiempo no efectuado.

Nuevo colega. — Hemos tenido el honor de recibir la visita del primer número de "La Orquesta", excelente periódico de canto de música y teatro, muy bien escrito y confeccionado, que ha sido a la palestra en Zaragoza.

Agradecemos sinceramente el saludo que dedica a la prensa y establecimientos muy gustoso el cambio con el nuevo colega.

ARISTOCRATICO XIBEX C. Z.

Accidente desgraciado. — En el goberno civil se recibió un telegrama de la villa de Guernica, en el que daba cuenta de un accidente del trabajo ocurrido en la fábrica de papel "Guernica" al obrero Nemecio Morano Aramburu, quien a consecuencia de una caída desde seis metros de altura, tuvo la desgracia de ocasionarse la fractura del codo.

El infeliz obrero falleció una hora después.

Solas 6 moroladas en el vino, al que consagran un gran sabor las aguas de BURLADA son las mejores conocidas para la mesa.

Cuadros. — En las Casas y Cuartos de San Sebastián, curados en el día de ayer de diferentes heridas y contusiones 15 personas.

Nueva Farmacia y Laboratorio ARANGUA UGALDE

Extensión de casa, algarbes, comprados, líquidos, etc.

Incendio. — En el goberno civil se recibió la noticia comunicada de la villa de Euzketa de que próximamente a las cuatro y media de la tarde del 2, se declaró un incendio en el palacio del caserío "San Juan", que ocasionó pérdidas por valor de cuatro mil pesetas.

Por fortuna no ocurrieron desgracias personales.

Fuente. — En nuestro puerto hubo ayer el siguiente movimiento de buques mercantes:

Entradas: el vapor "Ana", procedente de San Sebastián de Pravia, con carbón.

Salidas: el vapor "Orizaba", para Planchón, con cargamento de cemento y el vapor "Reocin", en lastre, para San Sebastián de Pravia.

Pescadilla. — En este mercado entraron ayer las siguientes cantidades de pescado fresco:

Merluza, 2.100 kilos, que se vendieron de 235 a 240 pesetas kilo.

Pescadilla, 700 kilos, de 195 a 210.

Atún, 600 kilos, de 135 a 210.

Langosta, 50 kilos, de 435 a 570.

Mero, 100 kilos, de 275 a 310.

Rodaballos, 80 kilos, de 225 a 270.

Calamares, 200 kilos, de 235 a 345.

Patentado Republicano. — Se convocó a junta general ordinaria que se celebrará mañana sábado a las nueve de la noche en el domicilio social. General Salazar, 6 bis.

Se ruega a los señores socios su asistencia por haber en el orden del día asuntos de importancia.

Asamblea socialista. — Esta juventud celebrará esta noche a las nueve asamblea general extraordinaria para tratar asuntos de interés.

Se ruega la asistencia.

AL CERRAR

(POR TELEFONO)

(De nuestro corresponsal)

Madrid 4, 3-15.

FUNERALES

En la capilla de la iglesia de la Alameda se celebraron ayer funerales por el eterno descanso del alma de la infanta María Teresa.

Pueron costeados por los servidores de la casa del infante Fernando, con las gratificaciones que recibieron por el natalicio de la infanta Pilar.

Presidió el duque de la Victoria y el padre Calpeña pronunció una oración fúnebre.

POSESION Y NEGATIVA

Ayer se posesionaron de sus cargos los nuevos directores de Hacienda señores Alsai, Vergara y Suarez Inelán (don Heliodoro).

En el ministerio de Hacienda se negó ayer la noticia, que procedía de dicho centro, de que Navarrocortez pensaba nombrar en la cabeza de partido inspector de impuestos para descubrir la riqueza oculta.

Alto Hornos de Vizcaya se trataba de un proyecto que estaba en estudio.

CORRIDA SUSPENDIDA

En San Sebastián se suspendió ayer la corrida al arrastrarse el segundo toro, a causa de la lluvia, pues un verdadero diluvio convirtió el ruedo en charco.

Se lidiaron bichos del Gomenar, que resultaron superiores.

Mazantillo despatchó al primero en la querencia de un caballo, dándole un mazantillo de hierro.

Paco Madrid tumbó al segundo de una gran estocada, siendo ovacionado.

Sección financiera

SERVICIO TELEGRAFICO

del Banco Guipuzcoano

Bolsa de Madrid (cierra) Día 2 Día 3

6% interior.	84 1/2	84 3/8
Amortizable 5 por 100.	101 1/2	101 1/2
Id.	94 3/4	94 3/4
Acciones del Banco de España.	414 50	414 50
Banco Español del Río de la Plata.	467 25	467 25
Banco Hispano-Americano.	467 25	467 25
Banco Central Mexicano.	467 25	467 25
Id. Unión Española de Explosivos.	467 25	467 25

CAMBIO

Paris a la vista.	5 1/4	5 7/8
Londres ídem.	26 1/2	26 1/2

Bolsa de Barcelona

6% interior.	88 3/4	88 3/4
Acciones f. e. del Norte de España.	99 3/4	99 3/4
Id. ferrocarril M. Z. A.	94 1/2	94 1/2

Bolsa de Paris

Renta francesa 3%.	91 3/8	90 3/8
Exterior español.	99 3/4	99 3/4
Rusa 3% 1906.	104 1/2	104 1/2
Brazil 5% Funding.	9 1/2	9 1/2
Banco Nacional de España.	9 1/2	9 1/2
Londres y México.	9 1/2	9 1/2
Central Mexicano.	402 1/2	402 1/2
Español Rio Plata.	730 1/2	730 1/2
Francia Rio Plata.	730 1/2	730 1/2
Acciones Rio Tinto.	404 3/4	404 3/4
f. e. Norte de España.	446 1/2	446 1/2
Alcantara.	446 1/2	446 1/2

Bolsa de Londres

Consolidado inglés 2 y medio.	74 3/16	74 3/16
Chilena Argentina 6 1/2.	43 50	43 50
Brazil 5% Funding.	13 1/2	13 1/2
México 5% 1900.	101 1/2	101 1/2
Uruguay 5 y medio 1/2.	72 3/8	72 3/8
Id. 5% 1900.	72 3/8	72 3/8

Espectáculos

Teatro Victoria Eugenia

Funciones para hoy:

Beneficio de Mercedes Pardo. A las diez. "El facón porvenir". A las diez. "Sangre gorda". La perdición de los hombres (estreno), y "Las desdichas".

Bellas Artes

Funciones cinematográficas para hoy, a las siete y media y a las diez y media.

Teatro Colón

Exito siempre creciente de la hermosa y notable concertista Mlle. Gormaz. Exito de la compulsiota española Bella Caxini. En breve gran debut.

Banda Municipal

Programa de las obras que ejecutará la hoy en el paseo del Boulevard.

Teatro Cino

Resión cinefónica cinematográfica con nuevos e interesantes películas desde las cinco de la tarde hasta las doce y media de la noche.



Los Médicos están conformes en que la mejor emulsión es la EMULSIÓN SCOTT

Todo médico sabe que la Emulsión Scott es a base del mejor aceite de hígado de bacalao que pueda hallarse en el mundo y de los hipofosfatos más puros que la ciencia proporciona. Además, los médicos saben que la

no tiene rival como preventivo de enfermedades, como remedio durante las enfermedades y como tónico después de las enfermedades. Los médicos del mundo entero recomiendan la Emulsión Scott para las diversas formas de quebrantamiento y para todas las afecciones del pecho y de la garganta. También están de acuerdo los médicos en que la Emulsión Scott es el reconstituyente ejemplar

Tanto para adultos, como para los niños.

Las cartas a millares que se reciben de los pacientes demuestran la eficacia de la Emulsión Scott para curar en casos de:

- ESCRÓFULA
- ANEMIA
- HERPES
- RAQUITISMO
- DEBILIDAD GENERAL
- PÉRDIDA DE APETITO
- POBREZA DE SANGRE
- LINFATISMO
- BRONQUITIS
- TOSFERINA
- MOLESTIAS DE LA DENTICIÓN

Y TODAS LAS AFECIONES DEL PECHO Y DE LA GARGANTA

Quien desee de veras salud y robustez; quien de veras desee ver a su esposa, a su madre, a sus hijos o a sus allegados igualmente sanos y robustos, no se entretenga con remedios ineficaces sino asegúrese de lo positivo, comprando la auténtica Emulsión SCOTT conocida por la marca de fábrica del hombre con el pescado.

Una muestra gratis le será enviada por D. Carlos María, Calle de Valencia, 333, Barcelona a cambio de 75 cts. en sellos para el franqueo.

SERVICIO TELEGRAFICO

del Banco de San Sebastián

Bolsa de Madrid

Interior contado.	84 05	84 80
Interior fin de mes.	84 05	84 80
Amortizable 4 por 100.	94 00	94 00
Amortizable 5 por 100.	101 35	101 35
Acciones Banco de España.	414 50	414 50
C. Arrend. de Tabacos.	238 00	238 00
Sociedad Anónima de Vizcaya.	45 00	45 00
Id. id. ordinaria.	45 00	45 00
Banco Hispano-Americano.	467 25	467 25
Banco Español Rio de la Plata.	467 25	467 25
Cambios.	105 65	105 70
Londres.	96 99	96 70

Bolsa de Paris (cierra)

Renta francesa.	90 35	90 35
Exterior español.	99 30	99 30
Interior ídem.	99 30	99 30
Ruso 1901, 4 por 100.	115 60	115 60
Ruso 1906, 5 por 100.	99 40	100 80
A. Banco Nacional Mexicano.	957 3/8	957 3/8
Id. Londres y Méjico.	590 1/2	590 1/2
Id. Central Mexicano.	402 1/2	402 1/2
F. C. Norte de España.	466 3/4	466 3/4
F. M. Z. A.	446 1/2	446 1/2
F. Francia Rio de la Plata.	735 1/2	735 1/2
Id. Español ídem ídem.	444 1/2	444 1/2
Minas Rio Tinto.	4040 3/8	4040 3/8

La casa más recomendada para comprar toda clase de muebles y tejidos al contado y a plazos.

La Villa de Búbal

Calles de Aldamar y Reina Regente

San Sebastián

Enfermedades secretas y de la piel

H. Saenz Alonso, especialista. Consulta de diez a una y de tres y media a cinco.

LOYOLA, 14, segundo

ALMACEN DE CALZADO

Casildo Tellechea

SUCESOR DE SANTA CRUZ

Para comprar calzado bueno y barato acudan a esta casa y se aprovecharán.

San Jerónimo, 15 — San Sebastián

Gran lucha de carneros en Elgoibar

Tendrá lugar el domingo 6 del corriente a las cuatro de la tarde entre un carnero de Juna Colaya (a) Mahoma, contra otro de Julia Arrillaga (a) Fardabate, bajo la condición de no pasar de 72 kilos. Se atravesarán 200 pesetas.

Subasta de monte

El 21 de Octubre corriente a las once de la mañana se venderá en subasta voluntaria en la Notaría de don Luis Barceta (Fuenterrabía, 9, primero), el monte Muntendi y el caserío Agorita sitos en Basain. Postura mínima, 35.000 pesetas.

Título de propiedad; pliego de condiciones en la Notaría.

Enfermedades de la piel

Se curan con la Pomada Cutánea. De venta en la Farmacia de Aguirreza. Valencia, 30, San Sebastián.



Los Médicos están conformes en que la mejor emulsión es la EMULSIÓN SCOTT

Todo médico sabe que la Emulsión Scott es a base del mejor aceite de hígado de bacalao que pueda hallarse en el mundo y de los hipofosfatos más puros que la ciencia proporciona. Además, los médicos saben que la

no tiene rival como preventivo de enfermedades, como remedio durante las enfermedades y como tónico después de las enfermedades. Los médicos del mundo entero recomiendan la Emulsión Scott para las diversas formas de quebrantamiento y para todas las afecciones del pecho y de la garganta. También están de acuerdo los médicos en que la Emulsión Scott es el reconstituyente ejemplar

Tanto para adultos, como para los niños.

Las cartas a millares que se reciben de los pacientes demuestran la eficacia de la Emulsión Scott para curar en casos de:

- ESCRÓFULA
- ANEMIA
- HERPES
- RAQUITISMO
- DEBILIDAD GENERAL
- PÉRDIDA DE APETITO
- POBREZA DE SANGRE
- LINFATISMO
- BRONQUITIS
- TOSFERINA
- MOLESTIAS DE LA DENTICIÓN

Y TODAS LAS AFECIONES DEL PECHO Y DE LA GARGANTA

Quien desee de veras salud y robustez; quien de veras desee ver a su esposa, a su madre, a sus hijos o a sus allegados igualmente sanos y robustos, no se entretenga con remedios ineficaces sino asegúrese de lo positivo, comprando la auténtica Emulsión SCOTT conocida por la marca de fábrica del hombre con el pescado.

Una muestra gratis le será enviada por D. Carlos María, Calle de Valencia, 333, Barcelona a cambio de 75 cts. en sellos para el franqueo.

SERVICIO TELEGRAFICO

del Banco de San Sebastián

Bolsa de Madrid

Interior contado.	84 05	84 80
Interior fin de mes.	84 05	84 80
Amortizable 4 por 100.	94 00	94 00
Amortizable 5 por 100.	101 35	101 35
Acciones Banco de España.	414 50	414 50
C. Arrend. de Tabacos.	238 00	238 00
Sociedad Anónima de Vizcaya.	45 00	45 00
Id. id. ordinaria.	45 00	45 00
Banco Hispano-Americano.	467 25	467 25
Banco Español Rio de la Plata.	467 25	467 25
Cambios.	105 65	105 70
Londres.	96 99	96 70

Bolsa de Paris (cierra)

Renta francesa.	90 35	90 35
Exterior español.	99 30	99 30
Interior ídem.	99 30	99 30
Ruso 1901, 4 por 100.	115 60	115 60
Ruso 1906, 5 por 100.	99 40	100 80
A. Banco Nacional Mexicano.	957 3/8	957 3/8
Id. Londres y Méjico.	590 1/2	590 1/2
Id. Central Mexicano.	402 1/2	402 1/2
F. C. Norte de España.	466 3/4	466 3/4
F. M. Z. A.	446 1/2	446 1/2
F. Francia Rio de la Plata.	735 1/2	735 1/2
Id. Español ídem ídem.	444 1/2	444 1/2
Minas Rio Tinto.	4040 3/8	4040 3/8

La casa más recomendada para comprar toda clase de muebles y tejidos al contado y a plazos.

La Villa de Búbal

Calles de Aldamar y Reina Regente

San Sebastián

Enfermedades secretas y de la piel

H. Saenz Alonso, especialista. Consulta de diez a una y de tres y media a cinco.

LOYOLA, 14, segundo

ALMACEN DE CALZADO

Casildo Tellechea

SUCESOR DE SANTA CRUZ

Para comprar calzado bueno y barato acudan a esta casa y se aprovecharán.

San Jerónimo, 15 — San Sebastián

Gran lucha de carneros en Elgoibar

Tendrá lugar el domingo 6 del corriente a las cuatro de la tarde entre un carnero de Juna Colaya (a) Mahoma, contra otro de Julia Arrillaga (a) Fardabate, bajo la condición de no pasar de 72 kilos. Se atravesarán 200 pesetas.

Subasta de monte

El 21 de Octubre corriente a las once de la mañana se venderá en subasta voluntaria en la Notaría de don Luis Barceta (Fuenterrabía, 9, primero), el monte Muntendi y el caserío Agorita sitos en Basain. Postura mínima, 35.000 pesetas.

Título de propiedad; pliego de condiciones en la Notaría.

Enfermedades de la piel

Se curan con la Pomada Cutánea. De venta en la Farmacia de Aguirreza. Valencia, 30, San Sebastián.



Los Médicos están conformes en que la mejor emulsión es la EMULSIÓN SCOTT

Todo médico sabe que la Emulsión Scott es a base del mejor aceite de hígado de bacalao que pueda hallarse en el mundo y de los hipofosfatos más puros que la ciencia proporciona. Además, los médicos saben que la

no tiene rival como preventivo de enfermedades, como remedio durante las enfermedades y como tónico después de las enfermedades. Los médicos del mundo entero recomiendan la Emulsión Scott para las diversas formas de quebrantamiento y para todas las afecciones del pecho y de la garganta. También están de acuerdo los médicos en que la Emulsión Scott es el reconstituyente ejemplar

Tanto para adultos, como para los niños.

Las cartas a millares que se reciben de los pacientes demuestran la eficacia de la Emulsión Scott para curar en casos de:

- ESCRÓFULA
- ANEMIA
- HERPES
- RAQUITISMO
- DEBILIDAD GENERAL
- PÉRDIDA DE APETITO
- POBREZA DE SANGRE
- LINFATISMO
- BRONQUITIS
- TOSFERINA
- MOLESTIAS DE LA DENTICIÓN

Y TODAS LAS

Dolor de cabeza, jaquecas y neuralgias

Se calman en el acto con los sellos de Kaferina Prieto, calma asimismo el dolor de muelas, dientes y oídos, siempre que tengan por origen una causa nerviosa. En la Gripe y estados catarrales sus efectos son siempre muy beneficiosos. Probado y os convenceréis de los maravillosos efectos de este medicamento que no produce trastornos en el corazón y depresión en el organismo, siendo su uso inofensivo y exento de todo peligro. De venta en las principales farmacias, en San Sebastián, farmacias de Usabiaga y Tornero. Plaza de Guipúzcoa, Aguirrezabala, Avenida, 39 y Bañegil, Urbista, 15, y en la de autor Fernando el Santo, 5, Madrid. Caja 1,25, tamaño mayor 3 pesetas.

Este establecimiento, montado con todos los adelantos modernos, se encarga de la confección de toda clase de trabajos.

Pradera, Urroz & C. Ingenieros

Especialidad en calefacciones---Máquinas---Útiles

Reina Regente, 3

Agente general y venta. Francisco Loyarte, San Sebastián. Venta: farmacia de Casadevante, droguería Hijos de Tornero, en Irún, farmacia de Lago; en Rentería, droguería de Lecuona; en Vergara, droguería de Camacho; en Tolosa, farmacia de Oyarzabal; en Eibar, droguería de Olavarrieta.

PRODUCTOS MARAVILLOSO

CALBER

Para la Toilette de BEBÉS y SEÑORAS

Los polvos CALBER son la más preciosa para los cuidados del cutis, excelsos de los alifos, pecos, irritaciones, granos, sarpullidos, rojeces y erupciones. Después del baño son muy agradables para el cuerpo. Evitan el mal olor del sudor de la piel y sobre todo, suavizan y calientan el cutis de la cara y el cuello. Su empleo, del polvo la suavidad y el uso de la amada bota.

LOCION VITTELIA

PURIFICA LA PIEL, EVITA LA CAIDA DEL PELO, PROMUEVE SU CRECIMIENTO, QUITA LA GRASA, LIMPIA LA CARNE Y EVITA LAS CASAS.

EL 25 POR 100 de los que lo usan han conseguido llegar a una edad avanzada, con piel fina y hermosa. Todo comprador se sentirá al momento un propagandista de este PREPARADO MARAVILLOSO.

DOLOR DE MUELAS

El cigarro Caris

Cura en el acto y radical el DOLOR de MUELAS, destruye las gérmenes productores de la CARIES y conserva la dentadura toda la vida, en el mismo estado que se encuentra al usar el primer CIGARRO CARIS, sin más caries ni más dolor.

De venta en San Sebastián: Sres. Hijos de Tornero y en Bilbao, Farmacia del Sr. Rivero y en Irún, "Sr. Aristegui" en Santander, Sres. Perez del Molino y en todas las farmacias de España a 1,50 pesetas la caja.

Amor

es y será siempre la mejor pasta para limpiar metales

Tarjetas de visita desde 2 pesetas el ciento

Artritis Dolors Reumatismo Gota

Turbaciones de la Circulación

CURACION RADICAL

FOR EL

Depurativo Richelet

PURIFICADOR REGENERADOR de la SANGRE

EN VENTA:

Todas las Farmacias y Droguerías.

Depositorio general para toda España:

Don Francisco LOYARTE
San Ignacio Loyola, 9 - SAN SEBASTIÁN
Laboratorio L. RICHELET, a SEDAN (Francia).

Legítimos motores "OTTO,"

MOTORES DE GAS POBRE DE CONSTRUCCION LA MAS SENCILLA Y SOLIDA. MUY ECONOMICOS

Motors "Diesel,"

Concesionario para España y Marruecos

RODOLFO RAU, Paseo de Recoletos, Madrid, 3

Cateismo de maquinistas-logoneros

QUINTA EDICION

Esta obra es de gran utilidad para los que se dedican al manejo de toda clase de máquinas de vapor. Ha sido publicada por la Asociación de Ingenieros de Luján y traducida al español por J. G. Malgor, ex director de las minas de Rocin.

Se vende en la administración de este periódico a 250 pesetas ejemplar.

LA MESA ESPAÑOLA

Este magnifico libro que se halla al alcance de todas las fortunas, versa sobre la forma de hacer toda clase de guisos referentes tanto a la cocina española como a la francesa, que también a dulces y jaleas. Su precio es de 1 NA pe-ta ejemplar.

¿QUÉ ES LO QUE NECESITAN los DEBILITADOS, los FATIGADOS, aquellos que tienen dolores en los pulmones y los bronquios?

Un ANTISÉPTICO y un RECONSTITUYENTE

Para casos tales, nada como la

SOLUCION PAUTAUBERGE

que en forma apropiada, refina el antiséptico y el reconstituyente más poderosos, la Glicerina y el Glucoclorato de Cal.

Constituye el remedio soberano contra los CATARROS, las BRONQUITIS crónicas, la GRIPE, el RAQUITISMO y la ESCROFULA. Aumenta el apetito y las fuerzas, agota las secreciones y previene la TUBERCULOSIS.

LA PAUTAUBERGE, CONTRAINDICADA en todos los casos.

CAPSULAS DE QUININA PELLETIER

Las Capsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las Fiebres, las Jaquecas, las Neuralgias, la Influenza, los Resacaes y la Gripe.

ENCUADERNACIONES DE TODAS CLASES SE HACEN EN LA IMPRENTA DE ESTE PERIÓDICO.

La Rioja Alta

Excelentes vinos elaborados por esta Sociedad con tanto esmero como los de las mejores bodegas de Burdeos y por el mismo sistema de estos, se venden en San Sebastián a los precios siguientes:

Botella de vino tinto, cosecha de 1908, a pesetas 1,15. Media botella, 0,55. Botella de vino tinto, cosecha 1901, etiqueta dorada, con cascá, a pesetas 2. Botella de vino tinto, cosecha de 1904, etiqueta dorada con cascá, 1,50. Botella de vino blanco, con cascá, 1,25.

Admítase la devolución de botellas vacías con la etiqueta de esta Sociedad a pesetas 0,25 las grandes y 0,20 las pequeñas.

Estos vinos se hallan de venta en los establecimientos siguientes: "La Predilecta", San Martín, 7. — Sres. Echeza y Boloqui, Hernani, 23. — D. Manuel Alcázar, calle Garibay, 2. — D. Julián — Sres. Loidi y Zulaika, Idiazábal, 2. — D. Fermín Gascón, Churruarín, 3. — D. Luis Irribar, calle Garibay, 3. — Agustín Guruceta, calle Puyuelo, 18. — D. Antonio Alvarro, Oquendo, 18. — Confitería "La Mallorquina". — D. Bartolomé Soria, calle San Martín, 1. — D. Canuto Oquendo, calle Puyuelo, 18. — D. Pablo Álvarez, calle San Martín, 1. — D. Gabriel Díaz San Martín, 52. — Sres. Martín y Hermanos y Casla, calle Idiazábal, y en otros buenos establecimientos de vinos y ultramarinos.

Exercicio y dirección de esta Sociedad

Calle San Martín, 6, entresuelo. San Sebastián

LA HIGIENICA

AGUA VEGETAL DE ARROYO, premiada en varias Exposiciones científicas con medalla de oro y plata la mejor de todas las conocidas para restablecer progresivamente los cabellos blancos a su primitivo color, no mancha la piel, ni la ropa, es inofensiva y refrescante en sumo grado, lo que hace que pueda usarse con la mano, como el agua, la más recomendable brillante. De venta en perfumerías y peluqueras.

Depósito central: Preciados, 66, principal, Madrid.

OFICINA LAS IMITACIONES. Exijid la marca de fábrica y en el precinto que cierra la caja la marca de ARROYO.

Folleton de "LA VOZ," 4 de Octubre de 1912. 140

Esta obra es propiedad de la Casa editorial Mause, de Barcelona.

Los dramas de la vida

La hija maldita

Versión española POR ENRIQUE BAYONA

do... ¿Así, pues, el fú qui me ha hecho regresar a Francia?

—Sí, amigo Renaud; gracias a él está usted libre hoy.

—¡Oh! caballero, ruego a usted que me diga su nombre. Viviera ese hombre a quinientas leguas de aquí a buscase para arrodiarme a sus pies y testimoniarle mi gratitud.

—No puedo decirle todavía su nombre, señor Renaud, pero lo sabrá usted pronto. Le veré también y entonces podrá usted darle las gracias. Como yo he habido dicho antes a usted—prosigue Mr. Dumoulin—en interés de usted y de la señorita Blanca, su hija, volví al departamento del Alto Saona, enviado por el desconocido protector de usted.

—¿Qué puede hacer todavía por mí y por mi hija?

—Quiero concluir lo que no he hecho más que empezar, señor Renaud. Edmundo, el hijo de Lucille Mellier, y Blanca se han encontrado y se aman. ¿Lo sabe usted?

—Sí, se aman.

—Pues bien, querido amigo, para que Blanca y Edmundo puedan unirse y ser dichosos, es preciso que usted se rehable.

—¿Pero sería esto posible?—dijo con viva emoción Renaud.

—¡Debo serlo y lo será!

No, no es imposible. La rehabilitación del nombre de Renaud llevará consigo la deshonra del de Mellier que debe llevar el hijo del hombre asesinado.

—Edmundo no se llamará Mellier, puesto que posee el nombre de su padre.

—¿El nombre de su padre?

—Sí, pero ese nombre no puedo sin revelarlo, señor Renaud. La muerte de Jacobo Mellier, la cual no esperaba, hace que mi misión sea más fácil; por otra parte, su confesión en presencia de muchas personas simplifica las cosas. Voy a marcharme en seguida a Vesoul para resolver el asunto. Sin embargo, puedo asegurar a usted, señor Renaud, para su tranquilidad, que no se hará ruido junto a la tumba del hacendado Mellier; me arreglaré de manera que el velo que cubre el horrible drama del 24 de Junio, no se descorra con demasiada violencia. Mellier no existe, le dejaremos dormir en paz. Además de nosotros, cinco hombres han oído la confesión de Mellier, ruegues usted que nada digan, que sean mu-

dos, que hablen únicamente en presencia de los magistrados, ante los cuales serán llamados dentro de tres o cuatro días.

Y ahora, amigo Renaud—continuó Mr. Dumoulin—usted debe conocer a esos cinco hombres, sólo me resta pedir a usted sus nombres y apellidos y en dónde habitan.

—Uno es el mozo de la granja, Juan Roblet, y vive aquí.

El abogado sacó de su bolsillo una cartita de apuntes y escribió los nombres que le dictaba Renaud.

—Después de Roblet, Isidoro Matías, Andrés Brunet, José Andral y Alejandro Simonin. Los cuatro son vecinos de Frémicourt.

Mr. Dumoulin tendió su mano a Renaud.

—Nada más por ahora tengo que hacer en Seullin—dijo—le dejo a usted, pero nos volveremos a ver muy pronto.

Después se alejó rápidamente.

XXI

LOS GENDARMES

Apenas el cuerpo de Mellier se había enfriado, cuando ya la nueva de su muerte era sabida en Frémicourt. Como quiera que el alcalde había creído deber

suyo prevenir al alcalde de lo que había ocurrido en Seullin durante la noche, al ser atacado Mellier en su habitación, nadie puso en duda que la lucha sostenida contra el ladrón y la emoción experimentada, fuesen la causa de su muerte.

Cerca de las diez de la mañana, el sargento, jefe del puesto de Saint Irén y uno de sus gendarmes, llegaron a Frémicourt.

Existían en la casa del alcalde como de costumbre para preguntarle si había ocurrido algo de particular en la demarcación.

—¡Sí!—contestó el magistrado municipal.

Y los refirió que durante la noche última, Jacobo Mellier, el rico hacendado de Seullin, se había tenido que defender contra el ataque de un ladrón al que sorprendió intentando robar su caja, y el que quiso estrangularle, faliéndole muy poco para conseguirlo.

—¡Oh! ¡oh!—exclamó el sargento—el asunto es grave.

—Tanto más grave, señores, cuanto que el viejo ha no do ha muerto esta mañana, probablemente a consecuencia de los golpes recibidos.

Los dos gendarmes se miraron.

—No os esperaba hoy—volvió a decir el alcalde—y me disponía a escribir al señor juez de paz de Saint Irén para darle cuenta de lo ocurrido.

—Se sabe el nombre de ese audaz malhechor?—preguntó el sargento.

—Desgraciadamente no, como acabó de manifestar a usted: la cosa pasó en medio de la noche, y Mellier no pudo ver el rostro del ladrón.

—¿Será tal vez alguno de los criados de la granja?

—Mellier ha dicho esta mañana al médico de Frémicourt, que el hombre que se introdujo en su habitación para robarle, no era ninguno de sus criados.

—Pues entonces, señor alcalde, vamos a llegarnos a Seullin con el objeto de recoger nosotros mismos todos los detalles posibles y exactos.

A excepción de Gertrudis los criados de Seullin ignoraban todavía que dos hombres se habían introducido aquella noche en la casa, y uno de los dos había intentado robar a su amo.

Habiendo retirado a su habitación, obedeciendo la imperiosa orden de Francisco, Gertrudis no sabía absolutamente nada de lo que había pasado en el primer piso. La muerte repentina de Mellier, la causó, sin embargo, una intensa turbación. Dejóse con terror que los Paulin, Gertrudis se acordaba a esa imprevista desgracia.

Atravesaba el patio, viniendo de las cuadras, cuando vio a los gendarmes que se dirigían a la granja.

El miedo la asaltó y precipitóse en la casa gritando:

—¡Los gendarmes! ¡están aquí los gendarmes!

Dichosamente para ella no había en la sala-comedor más que Serafina, y ésta no observó ni la palidez ni la turbación de Gertrudis.

Un instante después los gendarmes descendieron en el patio de la hacienda; pesaron las bridas de sus caballos por uno de los anillos de hierro que estaban fijados en el muro, y entraron en la casa.

Gertrudis se desmayó sobre un banco.

Serafina salió al encuentro de los gendarmes.

—¿Qué desea, señores?—preguntó.

—Es cierto que el señor Mellier ha fallecido?—interrogó el sargento.

—Sí, ha muerto esta mañana a las diez.

—¿Puede usted darme detalles exactos de lo que ha ocurrido la noche última en la hacienda?

—Poco sé. Parece ser que el amo se sintió malo de pronto y llamó. La señorita Blanca le ha oído y acudió enseguida en auxilio. El señor Mellier se hallaba desmayado. Entonces bajó despertando a todos. Juan enganchó el coche y fué a Frémicourt a buscar al doctor. He ahí todo lo que puedo manifestaros.

—¿Cómo—dijo el sargento truncando las cejas—no sabe usted nada más?

—No sé más que lo dicho y no creo que otros puedan decir más que yo.

—El sargento se volvió hacia Gertrudis.

—Y usted—le dijo—¿no puede darnos mejores datos?

Gertrudis le miró embobada, de una manera imbecil.

—Nada he oído—respondió haciendo un gesto extraño con los ojos. Dormía cuando una narina en mi cama, y cuando duermo puede caer la casa porque nada oigo.

—Pesado tiene el sueño, muchacha—observó el sargento volviéndose a la espalda.

—Desearía ver al señor Rouvenat—volvió a decir dirigiéndose a Serafina.